

NEW YORK JAPANESE AMERICAN COMMITTEE
FOR
JAPAN RELIEF, INC.

330 EAST 57TH STREET - NEW YORK 22, N. Y.

TELEPHONE: PLAZA 3-6752

DIRECTORS

ROBERT I. HOMMA
TOKICHI MATSUOKA
SHIIDO YAMADA
HIROSHI MATSUO
TAKESHI HAGA
SHIGEO NAKAGAWA
JOE KATAGIRI

OFFICERS

ROBERT I. HOMMA
PRESIDENT

TOKICHI MATSUOKA
SAKUO IWASAKI
MASAHIKO TAKAMI
VICE-PRESIDENTS

SHIDO YAMADA
EXECUTIVE SECRETARY

HIROSHI MATSUO
TREASURER

SHINJIRO OKAJIMA
ASSISTANT TREASURER

JOE KATAGIRI
RECORDING SECRETARY

HISASHI KAMOI
SHIGEO NAKAGAWA
MOTOKI SHIGAKI
AUDITORS

REV. SABURO AKAMATSU
REV. GIICHI KAWAMATA
M. W. MARKOWITZ
REV. HOZEN SEKI
IOJI SEKINE
REV. SOJIRO SHIMIZU
SEKIJI YASUI
ADVISORS

EXECUTIVE COMMITTEE

YONEO ARAI
FUKUZO ARITA
SABRO EMY
KYUJIRO FUCHIGAMI
HARUO HATA
TOM HAYASHI
KANJITSU IJIMA
KAKUTARO INOUE
YOSHIO KAWACHI
YUJI KAWAMOTO
ISAKU KIDA
TAHEI KOBAYASHI
SEIICHI KONOKAWA
SEISAKU KUWASHIMA
SHIGEO MAEDA
KIICHI NISHINO
ZEICHI NOBUMOTO
KANZO OGURI
TATSUGORO OKAJIMA
ATSUSHI OMURA
JIPPUKU OTSUKA
JOE OYAMA
NAOHIRO SASAKI
MISAO TAJITSU
KENGO TAKENAKA
CHUZO TAMOTSU
KAIJIRO TANAKA
YOSHIO TERADA
KAZUHEI TSUKADA
TARO YASHIMA
MUNETAKA YOSHIDA

October 1, 1947

Dear Friends:

Japan is still in desperate need of your help! Hundreds of thousands of innocent war victims, particularly the babies, the orphans and sick — are living on a day to day basis, hoping against hope for your aid. Only the will to live keeps them alive. But how long can one exist on the will to live?

Last year through your generous contribution, we were able to send over \$48,000.00 worth of essential relief supplies to alleviate the suffering in Japan. Official reports inform us however that the need in Japan is greater this year than last. Japanese's meager ration of 1,236 calories per person has been cut to 997 calories because of extreme shortage in food. Even these small rations are often weeks behind in distribution.

Our second campaign for Japan relief opens on October 1 and closes on October 31. A campaign is a means of pooling all our resources in one big effort to send as much relief as possible by the quickest and most efficient means to those who need it most.

Please sit down right now and send your check, payable to NYJAC for Japan Relief, Inc. Please do your utmost. We thank you.

Sincerely Yours,

N. Y. Japanese American Committee
for Japan Relief, Inc.

Robert I. Homma
President.

NEW YORK JAPANESE AMERICAN COMMITTEE
FOR
JAPAN RELIEF, INC.

330 EAST 57TH STREET - NEW YORK 22, N. Y.

TELEPHONE: PLAZA 3-6752

拜啓

時下愈々秋冷の候となりましたが貴台益々御清適の段大慶の至りに存じます。偕て昨年度舉行致しました、第一回日本救援基金募集は、兼ねて御報告申し上げ置きました通り四万八千餘弗の醸金を上げ、必要品購入の上日本に送りましたが、之れ偏に故國難民に寄せる當地同胞の赤誠の發露として當事者を始め一般諸賢の欣快此の上ない處でありました。

然しながら御承知の通り故國民の窮狀は今なほ言語に絶するものあり、加うるに嚴寒を前にして食糧、衣類、住居等の不足は物資豊富なる當米國に在住する我等の到底推し計り得ない處である事は御同感と存じます。茲に於て當委員會は協議一決の上今回第二回の救援基金募集を舉行する事に致しました。

勿論申す迄もなく本年は昨年と異り、各位獨自にて故國向け小包を送り居られる折柄御出費多端とは存じますが、他面米國に親戚友人等を有せざる難澁する故國の多くの人々に同情の手を差し延べるは吾々在米同胞の義務と存じますから、今回も出來得る限り御寄附下さる様御願する次第であります。

右募集期間は十月一日より同月卅一日までと致しましたから左様御含みの上、何卒同期間内に御送附被下度く因に小切手郵便爲替等は NYJAC for Japan Relief, Inc. 宛に御願致します。敬具

一九四七年十月一日

日本救援紐育委員會

會長 本間 岩次郎

各位

追伸 一、本會への御寄附金はフェデラル及びステートのインカムタキスより免除されます。
二、御手数ですが同封申込書に日本字にても御姓名御記入お願い致します。